



DONNERSTAG, 17. DEZEMBER 2020, NR. 51/52/53  
STADT KONSTANZ



Ortsverwaltung Dingelsdorf,  
Rathausplatz 1, 78465 Konstanz

# DINGELSDORF *Blättle* UND OBERDORF

AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER ORTSVERWALTUNG

## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger von Dingelsdorf und Oberdorf,

der erste Schnee vor wenigen Tagen kündigt un-  
rüglich an, dass sich das Jahr dem Ende zuneigt.  
Es war, weiß Gott, kein Jahr wie jedes andere - es  
wird unter der Überschrift „Corona-Pandemie“ in  
die Geschichte eingehen. Das gesellschaftliche,  
kulturelle und über weite Teile auch das wirtschaft-  
liche Leben kamen weitgehend zum Erliegen. Auch  
unser örtliches Vereinsleben war davon betroffen.  
Nach der Fasnet mussten Veranstaltungen wie  
Konzerte, Dorffeste und Versammlungen abgesagt  
werden. Unterbrochen wurde, neben vielem ande-  
ren, auch der bei jung und alt sehr beliebte Mittags-  
tisch, der von unserer Bürgergemeinschaft Dingels-  
dorf/Leben angeboten und von vielen schmerzlich  
vermisst wird.

Es soll an dieser Stelle jedoch besonders hervorge-  
hoben werden, dass unsere Bürgergemeinschaft,  
der Caritative Förderverein und andere örtliche Or-  
ganisationen sofort, als Anfang März die umfassen-  
den Beschränkungen Rechtskraft erlangten, ihre  
Hilfe anboten. So wurden Menschen, die das Haus  
nicht mehr verlassen konnten, wollten oder durf-  
ten, mit allem Notwendigen versorgt. Keiner wurde  
im Stich gelassen und jedem wurde das Gefühl ge-  
geben, zur Dorfgemeinschaft zu gehören. An alle,  
die sich auch in dieser schwierigen Zeit ehrenamt-  
lich engagiert haben, einen herzlichen Dank!

Auch in unserer Pfarrgemeinde St. Nikolaus hat die  
Pandemie tiefe Spuren hinterlassen und große Her-  
ausforderungen mit sich gebracht. Vor diesem Hin-  
tergrund ist es besonders erfreulich, dass sich erst  
vor wenigen Tagen zwölf Frauen und Männer, vom  
jungen Erwachsenen bis hin zu reiferen Jahrgän-  
gen, für die Arbeit im Gemeindeteam beworben  
haben und auch verpflichtet wurden. Das ist ein  
positives Zeichen und wird unserem Gemeinwe-  
sen, gerade in der jetzigen Zeit, guttun. Denn ne-  
ben kirchlichen und liturgischen Aufgaben ist der  
eigentliche Auftrag der Pfarrgemeinde, einen Blick  
auf die Menschen in unserem Dorf zu haben, um zu  
helfen und zu unterstützen wo immer es möglich  
ist.

Vor wenigen Monaten hat der langjährige evange-  
lische Pfarrer Dr. Christof Ellsiepen seine Pfarrstelle  
verlassen und als Dekan der Evangelischen Kirche  
in Heidelberg neue Aufgaben übernommen. Pfar-  
rer Ellsiepen war ein immer freundlicher, sehr be-  
liebter und stets den Menschen zugewandter Seel-  
sorger. Wir bedanken uns ganz herzlich für die gute

Zusammenarbeit und wünschen ihm alles Gute!  
Wir freuen uns zusammen mit den evangelischen  
Christen, dass Pfarrer Dr. Klaus-Dieter Nikischin im  
Oktober die Kirchengemeinde übernommen hat.  
Zu dieser gehören nicht nur wie bisher Litzelstet-  
ten und Dingelsdorf, sondern jetzt auch Dettingen  
und Wallhausen. Wir wünschen ihm viel Freude und  
Gottes Segen bei der neuen Aufgabe. Herzlich will-  
kommen!

Auch in einem nebelreichen November wie in die-  
sem Jahr gab es sonnige Tage. Der 24.11.2020 war  
so ein Tag, da feierte Frau Ingeborg Flottmann ih-  
ren 100sten Geburtstag. Bei sehr guter Gesundheit,  
besten Laune und mit ihrem hellen Lachen hat sie  
ihren Jubeltag gefeiert – wenn auch coronabedingt  
nur im kleinsten Kreis der Familie. Leider konnte ich  
die Glückwünsche der Gemeinde, des Oberbürger-  
meisters und des Ministerpräsidenten auch nur an  
der Türschwelle überbringen. Deshalb von dieser  
Stelle nochmals HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH UND  
ALLES GUTE!

*Kleine Geschichte zur positiven Lebenseinstellung:  
Ein Dorfbürgermeister gratulierte einem Jubilar zum  
95sten Geburtstag. Als er sich nach einer netten Un-  
terhaltung und einem Gläschen Wein wieder verab-  
schiedete, sagte er zum Jubilar "Hoffen wir, dass wir  
uns in fünf Jahren zum 100sten wiedersehen." „Das  
müsste schon klappen,“ sagte der Jubilar mit einem  
verschmitzten Lächeln „sie sind ja noch jung“.*

Anfang Mai hat die Frisörmeisterin Anna-Maria  
Vocelka in Dingelsdorf einen Frisörsalon eröffnet.  
Wir alle haben uns sehr gefreut, es ist eine Berei-  
cherung für unser Dorf. Herzlichen Glückwunsch zu  
diesem mutigen Schritt, alles Gute und viel Erfolg!  
Wir alle wissen nicht, was uns in dieser schwieri-  
gen Zeit noch erwartet. Doch bei allen Einschrän-  
kungen und Auflagen sollten wir den Optimismus  
nicht verlieren. Hoffen wir, dass sich die neuen  
Impfstoffe vom Silberstreif am Horizont zum Licht  
am Ende des Tunnels entwickeln und dass das  
Leben im nächsten Jahr für uns alle wieder etwas  
leichter wird.

Ihnen allen wünsche ich auch im Namen des Ort-  
schaftsrates und der Ortsverwaltung ein gesundes  
und zufriedenes neues Jahr.

Ihr  
Heinrich Fuchs  
Ortvorsteher



## NOTRUF / BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN



Polizei	110
Notruf/Feuerwehr	112

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Bereitschaftsdienst	116 117
Krankentransport	19222
Vergiftungs-Informationszentrale (bei unklarer Vergiftung)	0761/19240

**Apotheken / 08.30 bis 08.30 Uhr****Donnerstag, 17.12.2020:**

Schnetztor-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 23 55  
Bodanstr. 39, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Freitag, 18.12.2020:**

Nikolaus-Apotheke, Tel.: 07533 - 60 59  
Konstanzer Str. 3, 78476 Allensbach

See-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 20 23

Marktstätte 19, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Samstag, 19.12.2020:**

Apotheke im Seerhein-Center, Tel.: 07531 - 5 56 72  
Zähringerplatz 9, 78464 Konstanz (Petershausen)

**Sonntag, 20.12.2020:**

Lago Apotheke, Tel.: 07531 - 28 21 07  
Bodanstr. 1, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Montag, 21.12.2020:**

See-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 21 00  
Sigismundstr. 1, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Dienstag, 22.12.2020:**

Tiergarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 70 51  
Wessenbergstr. 28, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Mittwoch, 23.12.2020:**

Pirmin-Apotheke, Tel.: 07534 - 99 88 45  
Mittelzeller Str. 8, 78479 Reichenau

Weitere Notdienste siehe Seite 4

**Tierarzt**

Auskünfte erteilen die Tierarztpraxen

**Sonstige wichtige Rufnummern**

Grundschule	4149
Kath. Kindergarten	2217
Kath. Pfarramt	5567
Ev. Pfarramt	07531/94420
Polizeiposten Wollmatingen	07531 942993
Stadtverwaltung	07531 900-0
Stadtwerke	07531 803-0

Landratsamt Konstanz

Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz,  
Fax: 07531 800-1385, E-Mail: info@LRAKN.de

Internet: www.LRAKN.de

Telefonzentrale für sämtliche Dienststellen: 07531 800-0

Grundsteuer 07531 900-2335  
Abfallberatung 07531 996-188  
oder 996-189

Rentenanträge, Info 07531/900-2888  
Sozialhilfe, Info 07531/900-2888

Bodenseeschiffsbetriebe, Anlegestelle Dingelsdorf 933054

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Ortsverwaltung Dingelsdorf, Tel. 07533/5295,  
Mail: dingelsdorf@konstanz.de  
www.konstanz-dingelsdorf-oberdorf.de

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Der Ortsvorsteher oder sein Stellvertreter im Amt

Für den Anzeigenteil/Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Messkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax 07771 9317-40,

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de

**Ortsverwaltung Dingelsdorf**

Rathausplatz 1, 78465 Konstanz,  
www.konstanz.de/dingelsdorf-oberdorf

**Wir sind für Sie da**

Montag bis Freitag und Mittwoch von 08.00 bis 12.00 Uhr  
von 14.00 bis 16.30 Uhr

**Pfahlbaumuseum**

Montag bis Freitag und Mittwoch von 08.00 bis 12.00 Uhr  
von 14.00 bis 16.30 Uhr

**Ortsvorsteher  
Sprechstunden**

**Heinrich Fuchs**  
nach Vereinbarung  
Tel. 0171/7 74 11 36 oder  
E-Mail: info@Fuchshof.de

**Fachbereich****Verwaltung/Bauhof**

**Gabriela Steffens**

Tel. 52 95

E-Mail: gabriela.steffens@konstanz.de

**Fachbereich****Bürgerservice:**

**Karin Fuchs**

Telefon 52 95

E-Mail: karin.fuchs@konstanz.de

Fax: 5268

**SPRUCH DER WOCHE:**

„FREUDE LIEGT NICHT IN DEN DINGEN. SIE LIEGT IN UNS SELBST“,

stellte der Komponist, Dramatiker, Dichter, Schriftsteller, Theaterregisseur und Dirigent Richard Wagner (1813 - 1883) einst fest.  
Und der französische Schriftsteller und Flieger Antoine De Saint-Exupery (1900 - 1944),  
Schöpfer der berühmten Erzählung "Der kleine Prinz", hinterließ uns:

„DIE WAHRE FREUDE IST DIE FREUDE AM ANDEREN.“

## Bäume suchen ein Zuhause

### Aktion „Klimabäume für Konstanz“ geht in die zweite Runde

Bäumen macht der Klimawandel besonders zu schaffen. Die Pflege und der Erhalt ist mit zunehmendem Aufwand verbunden, die Suche nach Standorten für Neupflanzungen erweist sich in einer verdichteten Stadt häufig als schwierig. In Konstanz befinden sich rund 15.500 Bäume auf öffentlichen Flächen. Jährlich kommen etwa 150 bis 200 Neupflanzungen dazu – teils um entfallene Bäume zu ersetzen, teils im Rahmen von Neubauprojekten und zur Ergänzung des Baumbestands.

Nicht nur prägen die Bäume das Konstanzer Stadtbild, sie sind auch wertvoll für den Erhalt der Biodiversität, denn sie dienen unzähligen Tier- und Pflanzenarten als ökologische Nischen und bieten Lebensraum. Gleichzeitig erbringen sie einen bedeutenden Beitrag zu Klimaschutz und Lebensqualität: So verbessern sie z. B. die Luftqualität, da sie Stäube und Schadstoffe filtern, sie produzieren Sauerstoff, spenden Schatten und speichern Feuchtigkeit.

#### Große Nachfrage im Frühjahr 2020

Mit der Aktion Klimabäume, die im Frühjahr 2020 gestartet ist, setzt die Stadt gemeinsam mit der Bürgerschaft ein sichtbares Zeichen für eine grünere Stadt in Zeiten des Klimawandels. Die Stadt hat dazu aufgerufen, mehr Bäume auf privaten Grundstücken zu pflanzen, und verschenkt dafür insgesamt 1.000 Exemplare. Pro Haushalt kann man einen Baum seiner Wahl bestellen. Die große Nachfrage und das bemerkenswerte Engagement der Konstanzerinnen und Konstanzer führten dazu, dass Ende März 2020 bereits über 600 Jungbäume verteilt wurden, die in den Gärten zur Durchgrünung der Stadt und zur Verbesserung des Stadtklimas beitragen.

#### Jetzt einen Klimabaum auswählen ...

Pünktlich zur nächsten Pflanzzeit geht die Aktion nun in die zweite Runde: Ab dem 25. November können die Bürgerinnen und Bürger erneut einen Klimabaum aus mehr als zwanzig unterschiedlichen, teils klimaresistenten Baumarten und Obstsorten wählen. Angeboten werden großkronige Bäume wie Linden und Eichen, mittelgroße Bäume wie Feldahorn und Speierling sowie kleinkronige Bäume wie Mispel, Zierapfel und weitere Obsthochstämme. Die Jungbäume sind rund drei Meter hoch und messen rund acht bis zehn Zentimeter Umfang. Sollte es nachfragebedingt zu Lieferengpässen bei den Obstbäumen kommen – diese waren im Frühjahr 2020 besonders beliebt –, wird die gewünschte Baumart adäquat ersetzt. Wichtig zu beachten: Pro Haushalt kann ein Baum bestellt werden, und alle Bäume müssen auf Konstanzer Gemarkung gepflanzt werden.

Die Bestellung ist bis Sonntag, den 10. Januar 2021, über ein Online-Bestellformular möglich.

#### ... und Anfang Februar 2021 im eigenen Garten pflanzen

Im Stadtgebiet werden die Bäume samt Pfahl, Strick und Pflanzanleitung an den Samstagen 06. und 13. Februar 2021 per Lastenrad ausgeliefert. Sind die EigentümerInnen zum Zeitpunkt der Anlieferung nicht anwesend, wird das bestellte Exemplar in den Garten beziehungsweise vor die Tür gelegt.

Für Bestellungen aus den Ortsteilen können die Bäume an folgenden Terminen selbst abgeholt werden:

- In Litzelstetten am 06. Februar 2021 vor dem Rathaus, Großherzog-Friedrich-Straße 10
- In Dettingen am 13. Februar am Bauhof, Pappelweg 11

In Ihrem Garten ist noch Platz für einen Baum? Eine Liste mit allen Sorten, das Bestellformular sowie alle Informationen zur Aktion sind online unter [www.konstanz.de/klimabaeeume](http://www.konstanz.de/klimabaeeume) abrufbar.



## Fortsetzung von Seite 2

## Apotheken / 08.30 bis 08.30 Uhr

**Donnerstag, 24.12.2020:**

Purren-Apotheke, Tel.: 07531 - 4 42 68  
 Martin-Schleyer-Str. 28, 78465 Konstanz (Litzelstetten)

**Freitag, 25.12.2020:**

Rosgarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 12 82 99 60  
 Reichenaustr. 36, 78467 Konstanz (Petershausen)

**Samstag, 26.12.2020:**

Suso-Apotheke Dr. Vetter, Tel.: 07531 - 6 33 39  
 Wollmatinger Str. 72, 78467 Konstanz (Petershausen)

**Sonntag, 27.12.2020:**

Zähringer-Apotheke, Tel.: 07531 - 6 10 18  
 Zähringerplatz 17, 78464 Konstanz (Petershausen)

**Montag, 28.12.2020:**

Hirsch-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 36 11  
 Bodanstr. 40, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Dienstag, 29.12.2020:**

Apotheke am Fürstenberg, Tel.: 07531 - 7 73 57  
 Fürstenbergstr. 86, 78467 Konstanz (Fürstenberg)

**Mittwoch, 30.12.2020:**

Petershauser-Apotheke, Tel.: 07531 - 36 10 60  
 Zähringerplatz 16, 78464 Konstanz (Petershausen)

**Donnerstag, 31.12.2020:**

Rosgarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 12 82 99 40  
 Riedstr. 2, 78467 Konstanz (Wollmatingen)

**Freitag, 01.01.2021:**

Malhaus-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 39 00  
 Paradiesstr. 1, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Samstag, 02.01.2021:**

Bodan-Apotheke, Tel.: 07531 - 6 54 05  
 Alter Wall 11, 78467 Konstanz (Petershausen)  
 Schwanen-Apotheke, Tel.: 07533 - 9 70 40  
 Allensbacher Str. 3, 78465 Konstanz (Dettingen)

**Sonntag, 03.01.2021:**

Mohren-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 52 88  
 Wessenbergstr. 11, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Montag, 04.01.2021:**

Paradies-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 52 52  
 Schulthaißstr. 1, 78462 Konstanz (Paradies)

**Dienstag, 05.01.2021:**

Marien-Apotheke, Tel.: 07531 - 6 11 50  
 Markgrafenstr. 14 A, 78467 Konstanz (Petershausen)  
 Sonnen-Apotheke, Tel.: 07533 - 50 40  
 Radolfzeller Str. 36, 78476 Allensbach

**Mittwoch, 06.01.2021:**

Hubertus-Apotheke, Tel.: 07531 - 3 13 52  
 Staader Str. 2, 78464 Konstanz (Allmannsdorf)

**Donnerstag, 07.01.2021:**

Rosgarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 12 82 99 10  
 Rosgartenstr. 16, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Freitag, 08.01.2021:**

Schnetztor-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 23 55  
 Bodanstr. 39, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Samstag, 09.01.2021:**

Nikolaus-Apotheke, Tel.: 07533 - 60 59  
 Konstanzer Str. 3, 78476 Allensbach  
 See-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 20 23  
 Marktstätte 19, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Sonntag, 10.01.2021:**

Apotheke im Seerhein-Center, Tel.: 07531 - 5 56 72  
 Zähringerplatz 9, 78464 Konstanz (Petershausen)

**Montag, 11.01.2021:**

Lago Apotheke, Tel.: 07531 - 28 21 07  
 Bodanstr. 1, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Dienstag, 12.01.2021:**

See-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 21 00  
 Sigismundstr. 1, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Mittwoch, 13.01.2021:**

Tiergarten-Apotheke, Tel.: 07531 - 2 70 51  
 Wessenbergstr. 28, 78462 Konstanz (Altstadt)

**Donnerstag, 14.01.2021:**

Pirmin-Apotheke, Tel.: 07534 - 99 88 45  
 Mittelzeller Str. 8, 78479 Reichenau

## DIE ORTSVERWALTUNG INFORMIERT



## Zu verschenken

**Haben auch Sie etwas, das Sie nicht mehr gebrauchen können ?  
 Alles, was zum Wegwerfen zu schade ist, kann hier in einer kostenlosen Kleinanzeige zum Verschenken angeboten werden. Wenden Sie sich bitte an: Ortsverwaltung Dingelsdorf: Tel. 07533 / 5295 oder per Mail: dingelsdorf@konstanz.de 25 Bände Chronik-Bibliothek (Bertelsmann Lexikothek), neu, Tel. 07533 9498003**

- 4 rustikale Barhocker, braunes Holzgestell, Sitzfläche geflochten, Tel. 07533 2516

## AUS DER STADTVERWALTUNG



## Schließung der Stadtverwaltung

## Notdienst gewährleistet

Vom 28. Dezember 2020 bis einschließlich zum 8. Januar 2021 geht die Stadtverwaltung in Betriebsferien. Damit reagiert die Verwaltung auf die besonderen Herausforderungen während der Corona-Pandemie. Während der Weihnachtstage und zu Silvester wird es zu vermehrten persönlichen Kontakten kommen, die – auch unter Einhaltung der Vorgaben der Corona-Verordnung – das Risiko einer Infektion erhöhen. Um die Ansteckungsgefahr nach den Feiertagen zu minimieren hat die Stadtverwaltung beschlossen, den Betrieb zu schließen. Für Notfälle ist auch während der Schließung ein Notdienst eingerichtet. Hierfür bitte vorab telefonisch unter der **07531/900-0** Kontakt aufnehmen, die/der passende AnsprechpartnerIn wird dann vermittelt.

Das Serviceportal Konstanz ist Ihr virtuelles Rathaus. Finden Sie Ämter & zuständige Stellen, Leistungen sowie Hilfe in allen Lebenslagen.



## Betriebsferien der Stadtbibliothek

Die Stadtbibliothek wird vom 24.12.2020 bis zum 9. Januar 2021 geschlossen sein. Wer sich für die Feiertage noch mit Lesestoff, CDs, Filmen u. v. m. versorgen möchte, kann das in der Stadtbibliothek noch bis zum 23. Dezember tun. Ab 24. Dezember ist die Bibliothek im Rahmen der Betriebsferien der Kernverwaltung bis zum 9. Januar 2021 geschlossen. Auch die Rückgabeklappe in der Katzgasse bleibt geschlossen. Für entliehene Medien entstehen in dieser Zeit keine Mahngebühren. Ab dem 12. Januar ist die Bibliothek wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

## Auslegung von Bebauungsplänen

Derzeit liegen im Verwaltungsgebäude Laube zwei Bebauungsplan-Entwürfe zur Einsichtnahme aus: Stromeyersdorf Ib, 2. Änderung und Falkengasse. Wegen der Betriebsschließung und der damit verbundenen Schließung des Verwaltungsgebäudes verlängert sich der Zeitraum der Auslegung bis zum 12. Februar 2021. Für weitere Details s. Bekanntmachungen im Amtsblatt Konstanz 25/2020.

**Die Ortsverwaltung Dingelsdorf bleibt daher in diesem Zeitraum geschlossen!**

**In dringenden unaufschiebbaren Angelegenheiten ist bei der Stadt Konstanz ein Notdienst eingerichtet (s.o.)**

## STADTWERKE KONSTANZ



## Neuerungen bei Bus und Fähre

Zum Jahresende gibt es einige Neuerungen beim Roten Arnold und bei der Fährverbindung Konstanz-Meersburg. Die Änderungen betreffen sowohl die Fahrpläne und die Taktung als auch die Preise.

### Busverkehr

Der neue Fahrplan für den Roten Arnold gilt ab Sonntag, 13. Dezember 2020. Die wichtigsten Änderungen auf einen Blick:

#### Ringlinien 4/13 und 13/4

Die Ringlinien fahren an Samstagen im 15-Minuten-Takt auf dem Streckenabschnitt BahnhofEgg/Universität-Mainau-Litzelstetten/Purren. Die Taktung gilt in der Zeit zwischen 10 und 18 Uhr.

#### Linie 6

An Samstagen fährt die Linie 6 im 15-Minuten-Takt zwischen 10 und 18 Uhr auf dem Streckenabschnitt Bahnhof-Stadtwerke.

#### Linie 9

Auf der Linie 9 wird es künftig an Sonn- und Feiertagen einen 30-Minuten-Takt zwischen 12 und 20 Uhr geben.

#### Linie 14

Einen zusätzlichen Kurs gibt es auf der Linie 14 an Samstagen: um 5.44 Uhr ab Pfeiferhölzle, Wendeplatte, bis zur Haltestelle Marktstätte.

Auch bei der Tarifstruktur haben die Stadtwerke optimiert: das See-Bus-Ticket ist nun unter der Bezeichnung Kombiticket Bus/Fähre erhältlich, es gibt aber ein paar Neuerungen. So gilt dieses Ticket nun für bis zu sieben Personen und die eigenen Kinder/Enkelkinder dürfen kostenlos mitfahren. Damit gelangen Familien und kleinere Gruppen nicht nur günstig, sondern auch umweltfreundlich nach Konstanz.

Neu zum Freitag, 1. Januar 2021, eingeführt wird das Tagesticket Gruppe für 10 Euro. Das Ticket gilt für maximal fünf Personen und alle eigenen Kinder beziehungsweise Enkelkinder bis einschließlich 14 Jahren sowie für die Mitnahme eines Hundes.

Die gleiche Mitnahmeregelung gilt – ebenfalls ab Freitag, 1. Januar 2021, – für das Tagesticket Erwachsener.

Aufgrund der im Jahr 2020 gestiegenen Personal- und Betriebskosten ist eine Preisanpassung notwendig. Die Ticketpreise im Busverkehr erhöhen sich ab Freitag, 1. Januar 2021, durchschnittlich um etwa 2,6 Prozent.

## Fährverkehr

Der neue Fahrplan der Fähre Konstanz-Meersburg gilt ab Freitag, 1. Januar 2021. Die wichtigsten Änderungen auf einen Blick:

Die Kurse 22.35 Uhr ab Konstanz-Staad und 23.05 Uhr ab Meersburg entfallen ganzjährig. Die Kurse 21.35 Uhr ab Staad und 22.05 Uhr ab Meersburg werden nur vom 1. April bis 31. Oktober 2021 angeboten. Am Wochenende entfallen die Kurse 6.35 Uhr, 7.50 Uhr und 8.20 Uhr ab Staad und ab Meersburg jeweils 30 Minuten später (7.05 Uhr, 8.20 Uhr und 8.50 Uhr).

Die Tarife für die Fährverbindung Konstanz-Meersburg werden ab Freitag, 1. Januar 2021, an die gestiegenen Betriebskosten beispielsweise im Bereich der Personaltarife sowie der ab 01.01.2021 geltenden CO<sub>2</sub>-Bepreisung für Dieselkraftstoffe angepasst und durchschnittlich um etwa 1,6 Prozent erhöht.

Die neuen Fahrpläne sowie die Tarifinfos sind unter [www.stadtwerke-konstanz.de](http://www.stadtwerke-konstanz.de) zu finden.

## WICHTIGER MÜLLTERMIN



Montag, 21.12.2020	Biomüll	Oberdorf
Montag, 21.12.2020	Restmüll	Dingelsdorf / Oberdorf
Dienstag, 22.12.2020	Biomüll	Dingelsdorf

Montag, 28.12.2020	Biomüll	Oberdorf
Dienstag, 29.12.2020	Biomüll	Dingelsdorf

Montag, 04.01.2021	Restmüll	Dingelsdorf / Oberdorf
Montag, 04.01.2021	Biomüll	Oberdorf
Dienstag, 05.01.2021	Biomüll	Dingelsdorf
Donnerstag, 07.01.2021	Gelber Sack	Dingelsdorf

Montag, 11.01.2021	Biomüll	Oberdorf
Dienstag, 12.01.2021	Biomüll	Dingelsdorf
Mittwoch, 13.01.2021	Gelber Sack	Oberdorf
Donnerstag, 14.01.2021	Altpapier	Dingelsdorf / Oberdorf

### Christbaumabfuhr:

**Dingelsdorf + Oberdorf, Dienstag, 12.01.2021**

## AUS DEM DORFLEBEN



BÜRGERGEMEINSCHAFT  
DingelsDorfLeben e.V.

## DingelsDorfLeben

### Hilfe bei Behördengängen und Schriftverkehr!

Sie haben einen Brief von einer Behörde erhalten und sind sich unsicher über das weitere Vorgehen. Ein Antrag auf Wohngeld usw. muss gestellt werden. Sie möchten ein Zeitungsabonnement kündigen.

Kein Problem, wir stehen Ihnen bei Fragen zu Behördenangelegenheiten und privatem Schriftverkehr zur Seite und finden gemeinsam eine Lösung. Falls wir mal überfragt sind, versuchen wir Ihnen die richtigen Stellen zu nennen, die Ihnen dann zuverlässig und professionell weiterhelfen können.

Die Vertraulichkeit ist absolut gewährleistet. Alle Personen, die in dieser Gruppe mitarbeiten, haben eine Verschwiegenheitserklärung unterschrieben.

**Unser Kontaktformular liegt im Eingangsbereich der Ortsverwaltung aus!**



## Neues vom Pfahlbaumuseum

Seit dem 3. Adventssonntag leuchtet am Rathaus ein Adventsfenster, das mit Steinzeitgeräten, wie Feuersteinmesser, eine Axt, ein getöpftes Schälchen und mehr an die Menschen erinnert, die vor rund 5000 Jahren hier am Überlinger See lebten. Da das Museum zur Zeit geschlossen ist, können Sie auf unserer Website unter [www.pfahlbau-dingelsdorf.de](http://www.pfahlbau-dingelsdorf.de) mehr über das damalige Leben erfahren.

Das zurückliegende Jahr hat uns Corona-bedingt in unseren Programmen und Vorhaben ausgebremst. Wir hoffen, dass 2021 Ihnen und uns allen eine Rückkehr zur Normalität bringt! So wünschen wir Ihnen trotz allem frohe Festtage und einen hoffnungsvollen Beginn des Neuen Jahres.

Ihre Elisabeth von Gleichenstein mit Team der „Freunde und Förderer der Pfahlbau-Ausstellung Dingelsdorf e.V.“



## Sportverein



Liebe Fans, liebe Sponsoren, wir danken Ihnen für Ihre wertvolle Unterstützung auch in diesen schwierigen Zeiten und wünschen Ihnen ganz herzlich besinnliche Feiertage sowie einen gesunden Start ins Jahr 2021!

Wir freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen.

Ihre SG Dettingen-Dingelsdorf

*Kämpfe mit Leidenschaft,  
siege mit Stolz, verliere mit Respekt,  
aber gib niemals auf!*



## Liebe Gymnastikdamen,

ich wünsche Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest, viele kraftbringende Spaziergänge, die uns ja noch vergönnt sind - und dass unsere Geduld belohnt wird und wir uns irgendwann fröhlich wiedersehen.

Alles Gute, liebe Grüße, Ihre Dörte Hansen



## Weihnachtsgrüße

Liebe Freunde des Musikvereins, das Jahr neigt sich dem Ende entgegen und wir sehen es als Anlass, Ihnen allen nochmals von Herzen für Ihre Unterstützung im vergangenen Jahr zu danken.

In der Hoffnung auf ein baldiges Wiedersehen wünschen wir Ihnen frohe und besinnliche Festtage im Kreise Ihrer Liebsten sowie einen guten Rutsch in ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Jahr 2021.

Ihr Musikverein Dingelsdorf

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE

#### ST. NIKOLAUS, DINGELSDORF

Pfarrbüro: Tel. 07533/5567



#### Kath. Pfarrgemeinde St. Nikolaus Dingelsdorf, Nikolausweg 2

07533 / 5567

Pfarramt.Litzelstetten@bodanrueckgemeinden.de

07531 / 44171

#### Gottesdienste in den Konstanzer Bodanrückgemeinden vom 18. Dezember bis 17. Januar

##### Fr, 18. Dezember

8:30 Uhr Litzelstetten Morgengebet (Laudes)  
19:15 Uhr Litzelstetten Weihnachtsnovene

##### Sa, 19. Dezember

18:30 Uhr Dingelsdorf Adventliche Andacht zum Adventslied  
„Es kommt ein Schiff geladen“  
Eucharistiefeier  
19:15 Uhr Dingelsdorf Weihnachtsnovene

##### So, 20. Dezember

9:30 Uhr Dettingen 4. Adventssonntag  
Eucharistiefeier  
mit Livestream-Übertragung  
11:00 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier  
18:30 Uhr Litzelstetten Bußandacht  
19:15 Uhr Dingelsdorf Weihnachtsnovene

##### Mo, 21. Dezember

18:30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier  
19:15 Uhr Dingelsdorf Weihnachtsnovene

##### Di, 22. Dezember

18:30 Uhr Dettingen Eucharistiefeier  
19:15 Uhr Dingelsdorf Weihnachtsnovene

##### Mi, 23. Dezember

6:30 Uhr Dingelsdorf Morgengebet (Laudes)  
18:30 Uhr Dingelsdorf Eucharistiefeier  
19:15 Uhr Dingelsdorf Weihnachtsnovene

##### Do, 24. Dezember

15:30 Uhr Dingelsdorf Heiliger Abend  
ADVENIAT-Kollekte  
Kinderkrippenfeier (auf dem Fuchshof in Oberdorf) **mit Anmeldung**  
16:30 Uhr Dettingen Wortgottesfeier zu Heiligabend für Familien (auf dem Dettinger Dorfplatz) **mit Anmeldung**

16:30 Uhr	Litzelstetten	Wortgottesfeier zu Heiligabend mit Krippenspiel <b>mit Anmeldung</b>
18:00 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier zu Heiligabend mit Livestream-Übertragung auf den Pfarrhof (musikalische Gestaltung durch eine Bläsergruppe des Musikvereins Dingelsdorf) <b>mit Anmeldung</b>
21:30 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier zur Heiligen Nacht mit Livestream-Übertragung (musikalische Gestaltung durch ein Doppelquartett unter der Leitung von Simon Langkau) <b>mit Anmeldung</b>
21:30 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier zur Heiligen Nacht <b>mit Anmeldung</b>

**Fr, 25. Dezember**

10:00 Uhr	Dettingen	Weihnachten Eucharistiefeier <b>mit Anmeldung</b>
10:00 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier mit Livestream-Übertragung (musikalische Gestaltung durch ein Quartett unter der Leitung von Anna Taddia). <b>mit Anmeldung</b>
10:00 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier (musikalische Gestaltung durch eine Bläsergruppe des Musikvereins Dingelsdorf) <b>mit Anmeldung</b>

**Sa, 26. Dezember**

		Zweiter Weihnachtstag
		Hl. Stephanus
18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier mit Livestream-Übertragung (Segnung des Stephanus-Weins) <b>mit Anmeldung</b>

**So, 27. Dezember**

9:30 Uhr	Litzelstetten	Fest der Hl. Familie Eucharistiefeier (Segnung des Johannes-Weins)
11:00 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier (Segnung des Johannes-Weins) (Pfarrer i.R. Florian)
17:00 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier (Albanisch)

**Mo, 28. Dezember**

18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier
-----------	-------------	------------------

**Di, 29. Dezember**

18:30 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier
-----------	-----------	------------------

**Mi, 30. Dezember**

6:30 Uhr	Dingelsdorf	Morgengebet (Laudes)
18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier

**Do, 31. Dezember**

		Hl. Silvester
17:00 Uhr	Litzelstetten	Jahresabschlussandacht mit sakramentalem Segen (musikalische Gestaltung durch die Schola)

**Fr, 1. Januar**

		Neujahr
11:00 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier
18:00 Uhr	Litzelstetten	Ökumenischer Gottesdienst zum Jahresbeginn

**Sa, 2. Januar**

18:30 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier mit Livestream-Übertragung
-----------	-----------	---

**So, 3. Januar**

9:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier
11:00 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier

**Mo, 4. Januar**

18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier
-----------	-------------	------------------

**Di, 5. Januar**

18:30 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier
-----------	-----------	------------------

**Mi, 6. Januar**

Sternsinger-Aktion, Afrika-Kollekte

9:30 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier zum Hochfest „Erscheinung des Herrn“ mit Livestream-Übertragung
10:00 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier zum Hochfest „Erscheinung des Herrn“ mit Entsendung der Sternsinger

**Do, 7. Januar**

18:30 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier
-----------	---------------	------------------

**Sa, 9. Januar**

18:30 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier
-----------	---------------	------------------

**So, 10. Januar**

9:30 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier
11:00 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier

**Mo, 11. Januar**

18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier
-----------	-------------	------------------

**Di, 12. Januar**

18:30 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier
-----------	-----------	------------------

**Mi, 13. Januar**

7:45 Uhr	Litzelstetten	Schülergottesdienst
18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier

**Do, 14. Januar**

18:30 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier
-----------	---------------	------------------

**Sa, 16. Januar**

18:30 Uhr	Dingelsdorf	Eucharistiefeier
-----------	-------------	------------------

**So, 17. Januar**

9:30 Uhr	Litzelstetten	Eucharistiefeier
11:00 Uhr	Dettingen	Eucharistiefeier

Den **Rosenkranz** beten wir täglich um 18.00 Uhr

**Weitere Gottesdienste der Konstanzer Bodanrückgemeinden im aktuellen Pfarrblatt oder unter [www.bodanrueckgemeinden.com](http://www.bodanrueckgemeinden.com)**

**Wie Sie uns erreichen können**

Pfarrer Nagel (Tel.: 015253893982 oder 07531-6924966),  
Pfarrer Florian (Tel.: 07533-9361252)

**Gemeindereferent Herr Langkau**

ist erreichbar unter der Telefonnummer 07533-949 369 (Büro) oder  
Mail: [thomas.langkau@bodanrueckgemeinden.de](mailto:thomas.langkau@bodanrueckgemeinden.de)

**Pfarrbüro Dingelsdorf Öffnungszeiten:**

Montag 16.00 Uhr – 18.30 Uhr

**Das Pfarrbüro ist am 28. Dezember und am 4. Januar geschlossen.**

Außerhalb dieser Zeiten können Sie gerne eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen. Wir rufen Sie schnellstmöglich zurück.

**Krippenfeier am Heiligabend auf dem Fuchshof**

*Einladung der Katholischen Kirchengemeinde Konstanzer Bodanrückgemeinden*

Wie freuen wir uns immer über eine gut besuchte Krippenfeier mit vielen Kindern, jugendlichen Geschwistern, Eltern und Großeltern! Gerade die Kleineren sind sehr engagiert dabei, wenn Maria und Josef auf Herbergssuche gehen und schließlich im Stall mit den Hirten und dem Stern die Geburt Jesu Christi bestaunen.



Leider ist unsere Kirche St. Nikolaus zu klein, um das dieses Jahr zu ermöglichen. Aber wir wagen uns aus der Kirche heraus und laden euch herzlich ein zur

### Krippenfeier am Fuchshof (Oberdorf) an Heiligabend um 15:30 Uhr.

Auf den Bänken der Fuchshof-Wiese wollen wir mit ausreichend Abstand gemeinsam Jesu Geburt feiern. Das Krippenspiel wird nicht fehlen und eine Bläsergruppe wird für weihnachtliche Stimmung sorgen. Großer Dank an Familie Fuchs, dass sie uns aufnehmen! Wir feiern bei (fast) jedem Wetter! Also, zieht euch warm an, schnappt die Regenschirme und macht einen schönen Spaziergang zur Krippenfeier am Fuchshof. Lasst uns gemeinsam feiern – wir sind für euch da!

*P.S. Um genügend Bänke aufstellen zu können, bitten wir alle, die am Gottesdienst teilnehmen möchten, um eine Anmeldung bis zum 23.12.2020 um 12:00 Uhr per Telefon unter 07531-44171 (Pfarrbüro Litzelstetten) oder unter [www.bodanrueckgemeinden.de](http://www.bodanrueckgemeinden.de). Eine kurzfristige Teilnahme ist möglich, sofern noch Plätze frei sind.*

*P.P.S. Wenn die Krippenfeier wetter- oder coronabedingt nicht oder anders stattfindet, teilen wir es bis spätestens 14:30 Uhr am 24.12.2020 auf Instagram @bodanrueckgemeinden, unter [www.ostern-bodanrueck-online.de/weihnachten](http://www.ostern-bodanrueck-online.de/weihnachten) (siehe den QR-Code) und hängen es am Kindergarten, am Schaukasten auf dem Kronenplatz und an der Kirche aus.*



#### Sternsingen 2021

Die Sternsinger können dieses Jahr die Menschen in Dingelsdorf und Oberdorf leider nicht persönlich besuchen.

Den Segen wollen wir aber trotzdem bringen – er ist der aktuellen Situation fast noch wichtiger als sonst. Wir kommen und legen Ihnen den Segen

in die Briefkästen und erneuern ihn an den Türen, wo wir ihn sehen. Das tun wir ab dem 6. Januar, dem Dreikönigstag.

Wir freuen uns auch, wenn Sie für die Sternsingeraktion spenden, die mehr als 2000 Projekte für Kinder in aller Welt unterstützt. Unter dem Link <https://spenden.sternsinger.de/aLfv24eZ> und über den untenstehenden QR-Code kommen Sie direkt auf unsere Sternsinger-Online Spendenaktion. Oder Sie nutzen das Konto unserer Pfarrei, IBAN: DE29 6905 0001 0000 1550 02, Stichwort «Sternsinger 2021».



**Frauentreff**  
- Zeit für uns  
kfd St. Nikolaus Dingelsdorf

#### Frauentreff

##### Patrozinium St. Nikolaus

Auf diesem Wege bedanken wir uns herzlich für die leckeren Kuchen, die zum Verkauf am Patroziniumswochenende gebacken und gespendet wurden.

Den Erlös von 400€ spenden wir an **Missionar Wilhelm Stader** für seine Gemeinde in Brasilien.

Euer kfd-Team



#### Danke.

Nun geht ein Jahr zu Ende, das so ganz anders verlaufen ist. Auf Vieles mussten wir verzichten, dafür haben wir Neues ausprobiert. Wir sind sehr dankbar, dass Sie uns und dem Fairen Handel die Treue gehalten haben. Gerade in diesen schwierigen Zeiten sind unsere Handelspartner im Süden auf ein sicheres Einkommen angewiesen. Das Weltladen-Team wünscht frohe Weihnachtstage und alles Gute und Gesundheit für das neue Jahr!

*Andrea, Angelika, Christine, Dieter, Doris, Ernst, Eva, Franz, Heike, Hildegard, Huberta, Leon, Margarete, Monalisa, Regine, Renate, Sabrina, Sylvia, Tobias, Traudel und Ulrich.*

Eigentlich widerstrebt es uns, um Spenden zu bitten, da wir den Fairen Handel als Partnerschaft auf Augenhöhe sehen, zu der Almosen nicht passen. Durch die Corona-Pandemie sind jedoch viele Handelspartner in existenzielle Notlagen geraten, es fehlen selbst Lebensmittel und Hygieneartikel. Wir bedanken uns für Ihren Beitrag, das Spendenkonto finden Sie unter [www.fairwertsteuer.de](http://www.fairwertsteuer.de) oder auf einer Infokarte im Weltladen.

Wir haben an Heiligabend von 9.00 bis 12.30 Uhr geöffnet, anschließend ist der Weltladen bis Dreikönig geschlossen.

#### WELTLADEN - FAIR HANDELN

Dingelsdorfer Str. 2, 78465 Konstanz-Dettingen

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 15-18,30 Uhr,

Samstag 9-12,30 Uhr

[www.weltladen-dettingen.de](http://www.weltladen-dettingen.de)

Tel. 0 75 33 / 94 97 55 (Laden), 93 56 55 (Büro), Fax 93 56 58

Träger: Partnerschaft für Eine Welt St. Verena e.V.

Folgen Sie uns auf

[instagram.com/weltladen\\_konstanz\\_dettingen](https://www.instagram.com/weltladen_konstanz_dettingen)

#### EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE

##### KONSTANZ-LITZELSTETTEN MIT DEN GEMEINDETEILEN DINGELSDORF U. OBERDORF

Auferstehungskirche, Holdersteig 25,

Pfr. Klaus-Dieter Nikischin

Pfarramt: Holdersteig 25 a, Tel. 07531-94420,

Bürozeiten: Di. 10 – 12, Do. 16 – 18 Uhr,

E-Mail: [Konstanz-Litzelstetten@kbz.ekiba.de](mailto:Konstanz-Litzelstetten@kbz.ekiba.de)

[www.ev-kirche-litzelstetten.de](http://www.ev-kirche-litzelstetten.de),



##### Evangelische Kirchengemeinde Konstanz-Litzelstetten

mit den Gemeindeteilen Dingelsdorf und Oberdorf

Auferstehungskirche, Holdersteig 25,

Pfr. Dr. Klaus-Dieter Nikischin

Pfarramt: Holdersteig 25a, Tel. 07531/94420

Bürozeiten: Di. 10 – 12 Uhr, Do. 16 – 18 Uhr

e-mail: [Konstanz-Litzelstetten@kbz.ekiba.de](mailto:Konstanz-Litzelstetten@kbz.ekiba.de)

[www.ev-kirche-litzelstetten.de](http://www.ev-kirche-litzelstetten.de)

##### Gottesdienste und Veranstaltungen

Aufgrund der aktuellen Lage ergeben sich momentan immer wieder kurzfristige Änderungen.

Bitte schauen sie daher auf unserer Homepage nach:

[www.ev-kirche-litzelstetten.de](http://www.ev-kirche-litzelstetten.de)

**BITTE MELDEN SIE SICH AN!**

Für die Gottesdienste in **Litzelstetten** ist dies **online** möglich unter <https://evkirchelitzelstetten.church-events.de> oder telefonisch zu den Bürozeiten Di. 10 – 12 Uhr, Do. 16 – 18 Uhr unter 07531/94420.

Für die Gottesdienste in **Wallhausen** melden Sie sich bitte an unter <https://evkirchewallhausen.church-events.de> oder telefonisch zu den Bürozeiten dienstags und donnerstags von 9.00 -11.30 Uhr unter 07533/7283.

**BITTE KOMMEN SIE MIT MUND-NASEN-SCHUTZ!**

-----

**Mittwoch 16. Dezember**

**8.00 Uhr Morgenlob im Strandbad Wallhausen**  
**16.00 Uhr Konfirmandenunterricht für Alle in Wallhausen**

**Donnerstag 17. Dezember**

**15.-17.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindesaal der Auferstehungskirche (Diak.B.Granzin)**  
**19.00 Uhr Adventsandacht (Diak. B. Granzin)**

**Freitag 18. Dezember**

**15.-16.00 Uhr Kinderchorprobe**

4. Sonntag im Advent – Philipper 4,4.5b

Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich: Freuet euch! Der Herr ist nahe!

**Sonntag 20. Dezember**

**10.15 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent im Jakobus Gemeindehaus Wallhausen (Präd. B. Preiss)**  
**15.00 Uhr Gottesdienst für die Jüngsten in der Auferstehungskirche Litzelstetten (Team)**  
**16.00 Uhr 4. Adventsfenster vom KiKi Treff Team in Wallhausen**

**Montag 21. Dezember**

**19.00 Uhr Kirchenchorprobe, 2 x hintereinander**

**Mittwoch 23. Dezember**

**15.30 Uhr Familien-Weihnachtsgottesdienst (Diakonin B. Granzin) in der Auferstehungskirche**  
**17.00 Uhr Familien-Weihnachtsgottesdienst (Diakonin B. Granzin) in der Auferstehungskirche**

**Donnerstag 24. Dezember**

**13.30 Uhr Familien-Weihnachtsgottesdienst (Diakonin B. Granzin) in der Auferstehungskirche**  
**14.00 Uhr OpenAir Gottesdienst mit Esel (Pfr. K.-D. Nikischin) am Neuhof 1 in Litzelstetten.**  
 Parkplatz nur am Strandbad in Litzelstetten (Fußweg ca. 900m).  
**15.00 Uhr Familien-Weihnachtsgottesdienst (Diakonin B. Granzin) in der Auferstehungskirche**  
**16.00 Uhr Familien-Weihnachtsgottesdienst (Diakonin B. Granzin) OpenAir in Wallhausen**  
**18.00 Uhr Christvesper (Pfr. K.-D. Nikischin) mit kleiner Chorbesetzung**  
**19.15 Uhr Christvesper (Pfr. K.-D. Nikischin) mit kleiner Chorbesetzung**  
**22.00 Uhr Christmette (Präd. B. Neußer) im Jakobus Gemeindehaus Wallhausen**

Weihnachtsfest – Johannes 1, 14a

Das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit.

**Freitag 25. Dezember, 1. Christtag**

**18.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. K.-D. Nikischin) in der Auferstehungskirche Litzelstetten**

**Samstag 26. Dezember, 2. Christtag**

**10.15 Uhr Gottesdienst (Pfr. K.-D. Nikischin) in der kath. St. Nikolaus Kirche Dingelsdorf**

**Sonntag 27. Dezember**

**18.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. K.-D. Nikischin) im Jakobus Gemeindehaus Wallhausen**

Altjahrabend – Psalm 31,16

Meine Zeit steht in deinen Händen.

**Donnerstag 31. Dezember**

**16.00 Uhr Gottesdienst zum Altjahresabend (Pfr. K.-D. Nikischin) im Jakobus Gemeindehaus Wallhausen**

Neujahr – Hebräer 13, 8

Jesus Christus gestern und heute und derselbe auch in Ewigkeit.

**Freitag 1. Januar 2021**

**18.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst zum Neuen Jahr (Pfr. A. Nagel / Pfr. K.-D. Nikischin) in der Auferstehungskirche Litzelstetten**

**Sonntag 3. Januar**

**10.15 Uhr Gottesdienst (N.N.) im Jakobus Gemeindehaus**

**Montag 4. Januar**

**19.00 Uhr Kirchenchorprobe, 2x hintereinander**

**Mittwoch 6. Januar – Dreikönigstag**

**10.15 Uhr Gottesdienst (Präd. S. Faerber) in der Auferstehungskirche Litzelstetten**

**Donnerstag 7. Januar**

**19.30 Uhr Ökumen. Bibelkreis im kath. Gemeindezentrum**

1. Sonntag nach Epiphania - Römer 8, 14

Welche der Geist Gottes treibt, die sind Gottes Kinder.

**Sonntag 10. Januar**

**10.15 Uhr Gottesdienst (Präd. S. Wolf) im Jakobus Gemeindehaus Wallhausen**  
**10.00 Uhr Kindergottesdienst (Diak. B. Granzin) in der Auferstehungskirche Litzelstetten**  
**11.00 Uhr Kindergottesdienst (Diak. B. Granzin) in der Auferstehungskirche Litzelstetten**

**Montag 11. Januar**

**19.00 Uhr Kirchenchorprobe, 2x hintereinander**

**Dienstag 12. Januar**

**15.30-17.00 Uhr Kleinkindtreff im Gemeindesaal der Auferstehungskirche**

**Mittwoch 13. Januar**

**8.00 Uhr Morgenlob im Strandbadgelände Wallhausen**  
**19.30 Uhr Quiltkreis im Gemeindesaal der Auferstehungskirche**

**Freitag, 15. Januar**

**15.-16.00 Uhr Kinderchorprobe in der Auferstehungskirche**

2. Sonntag nach Epiphania – Johannes 1, 16

Von seiner Fülle haben wir alle genommen Gnade um Gnade.

**Sonntag, 17. Januar**

**10.15 Uhr Gottesdienst (Pfr. K.-D. Nikischin) in der Auferstehungskirche Litzelstetten**

**Montag, 18. Januar**

**19.00 Uhr Kirchenchor Probe in der Auferstehungskirche, 2x hintereinander**

**Mittwoch 20. Januar**

**8.00 Uhr Morgenlob im Strandbadgelände Wallhausen**

## Mit dem Litzelstetter und Dingelsdorfer Kalender durch das Jahr 2021



Die Kalender für das Jahr 2021 sind da! Mit wunderschönen Fotomotiven! Die ideale Geschenkidee für alle!

Die Kalender liegen auf dem Büchertisch in der Auferstehungskirche aus. Kaufen kann man die Kalender im Hofladen Fuchshof, im Blumentopf /Litzelstetten und im Pfarramt oder bei Bernhard Schallmüller (Tel. 43458).

Preis: 5,00 Euro.

Der Erlös geht an den Förderverein unserer Kirchengemeinde. Wir unterstützen damit die Stelle für unsere Diakonin.



### HEIMATBLATT, WIE SIE ES KENNEN.

HEIMATBLATT, WIE SIE ES MÖCHTEN.

BLÄTTERN SIE ONLINE! [www.myeblaetle.de](http://www.myeblaetle.de)

 App Store
  Google Play

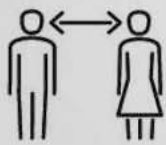
 **PRIMO**  
 Verlag | Druck | Service



# ZUSAMMEN GEGEN CORONA

Jetzt im Herbst und Winter besonders wichtig:

# AHA+A+L



**ABSTAND**



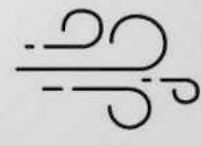
**HYGIENE**



**ALLTAGS-  
MASKE**



**APP**



**LÜFTEN**

© Bundesregierung



DIE CORONA-WARN-APP:

**UNTERSTÜTZT  
UNS IM KAMPF  
GEGEN CORONA.**

Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen  
und Corona gemeinsam bekämpfen.





BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee



## Die perfekte *Geschenkidee*

*Erholung & Entspannung*  
verschenken für

*Wellness & Gesundheit*  
verschenken für

### *Genuss*MENSCHEN

- Eintritt für das Erholungsparadies PALMENOASE
- inkl. Wohlfühl-Liege

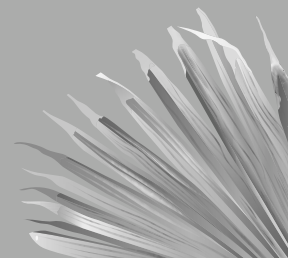
*ab 33 €*

### *Sauna*GENIESSER

- Eintritt für die SPA- & Saunawelt PALAIS VITAL
- inkl. Wohlfühl-Liege

*ab 43 €*

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)



# Suchen

**Stoff- u. Gardinenverkäuferin m/w/d**  
für unser Geschäft in Konstanz.

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter  
Tel.-Nr. 0177 8765 881 oder  
per Mail an [info@mink-stoffe.de](mailto:info@mink-stoffe.de)



Bodanplatz 3-5, 78462 Konstanz

**Das größte Stoffgeschäft am Bodensee  
mehr als 10.000 Meter Stoffe immer vorrätig**

Wir suchen  
für unser Team

**Bauleiter** mdw  
**Gartenplaner** mdw  
**Pflegegärtner** mdw

Jetzt bewerben!  
Wir freuen uns auf Sie:

GRIMM garten gestalten  
Ob. Gießwiesen 38, D-78247 Hilzingen, [info@grimm-garten.de](mailto:info@grimm-garten.de)



- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne berate ich Sie persönlich.

**Gisela Lejeune-Härtel**

Tel. 07465/ 9205-26 • Fax 07465/ 9205-27  
E-Mail: [g-lejeune-haertel@t-online.de](mailto:g-lejeune-haertel@t-online.de)



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

WICHTIGE INFORMATION



MITTEILUNGSBLATT

**Dingelsdorf**

Die nächste Ausgabe  
erscheint in **KW 2**.



Vom 18.12. bis einschließlich 29.12.20 macht der Primo-Verlag  
Weihnachtsferien. Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da.  
Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

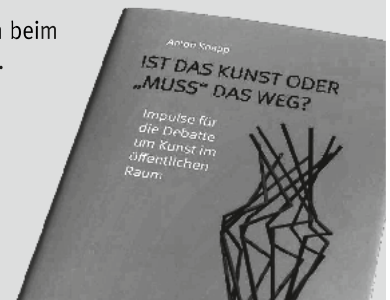


## IST DAS KUNST ODER „MUSS“ DAS WEG?

„Ein Sachbuch für Alle, ganz besonders aber für Künstler,  
Kunstinteressierte, und vor allem auch Kommunal-  
politiker/innen und kommunalpolitisch Interessierte“.

Außer im Buchhandel auch beim  
Autor persönlich erhältlich.  
Auf Wunsch signiert und  
mit kurzem Text.  
**[www.antonknapp.de](http://www.antonknapp.de)**

Dold Verlag  
156 Seiten, 19.80€  
ISBN 978-3-948461-00-3



**GARANT**  
IMMOBILIEN

### Rundum - Service seit 40 Jahren

- ✓ kostenfreie Ersteinschätzung
- ✓ Wertermittlung
- ✓ Erstellung aller verkaufsrelevanter  
Unterlagen wie z.B. Energieausweis
- ✓ Professionelle Fotos und Exposé Ihrer Immobilie
- ✓ Drohnenaufnahmen, digitale 360° Rundgänge
- ✓ Wir begleiten Sie durch den gesamten  
Verkaufsprozess bis zur Übergabe Ihrer Immobilie

### Liebe Eigentümer/innen

**Traumhaus zum Kauf gesucht!**  
Apotheker-Familie sucht ein schönes repräsentatives  
Zuhause mit Garten. Einzug Flexibel!

Für eine Sympathische und gut situierte Familie  
mit 2 Kindern suchen wir eine solide **Doppelhaushälfte**  
oder ein **Reihenhaus**.  
Wir freuen uns auf Ihre Angebote.



Talstraße 58  
78333 Stockach  
07771 / 91 443 -11

Im Steadergarten 13 A  
78343 Galgenhofen - Horn  
0176 / 3456 1551

[anja.fischer@garant-immo.de](mailto:anja.fischer@garant-immo.de)  
[antonio.lapenta@garant-immo.de](mailto:antonio.lapenta@garant-immo.de)  
[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)



Ihre Immobilienexperten  
**Antonio LaPenta & Anja Fischer**



**WIR  
BRAUCHEN  
DEINE  
ENERGIE.**



**VERKÄUFER IM  
INNENDIENST**  
im Energiehandel  
(m/w/d)

Deine Bewerbung an:  
[bewerbung@welsch-gmbh.de](mailto:bewerbung@welsch-gmbh.de)



**MANFREDWELSCH**  
ENERGIE | HEIZUNGSBAU | TANKSCHUTZ

Industriestr. 23 · 78333 Stockach  
[www.welsch-gmbh.de](http://www.welsch-gmbh.de)



**AUSTRÄGER GESUCHT!**

**Wollen Sie sich monatlich etwas dazuverdienen?**

Bewerben Sie sich als Austräger für das Amtsblatt der Gemeinde Dingelsdorf. Dieses erscheint immer am Donnerstag und muss spätestens an diesem Tag auch verteilt werden, da es wichtige Informationen für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Dingelsdorf enthält. Wenn Sie Ihre Rente, das Taschengeld oder Ihr Haushaltsgeld aufbessern wollen, ist dies die richtige Möglichkeit. Die Bezahlung orientiert sich am MiLoG.

Sie sollten mindestens 13 Jahre alt sein und können sich gerne beim **PRIMOVERLAG**, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach schriftlich, per E-Mail [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de) oder telefonisch unter **07771/9317-48** bewerben.

Ihr Primo Verlag Stockach

**AKTUELL SUCHEN WIR FÜR FOLGENDES  
GEBIET NEUE AUSTRÄGER (m/w/d)**

**Dingelsdorf - Bez. 382 - schnellstmöglich**  
Bohlstr., Fähmann-Clemens-Str., Faustenholzstr.,  
Hans-Lobisser-Str., Heugäßle, Hornwiesenstr.,  
Mühlbachweg, Obstgarten, Untere Bohlstr.,  
Unterrießstr., Vordere Weidstaud, Wallhauser Str.,  
Zum Klausenhorn, Zur Halde, Zur Mühle

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Abteilung Vertrieb | Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Telefon 07771 9317-48 | Telefax 07771 9317-106  
E-Mail [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Staufen darf  
nicht zerbrechen!**

[staufenstiftung.de](http://staufenstiftung.de)

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
**Staufen**

identis.de

**CHRISTBAUM-CENTER**  
Freundliche Beratung, Service, Auswahl und Parkplätze  
Schöne Bäume, frisch aus dem Odenwald  
Qualität zum günstigen Preis. Mo-Fr 9-18h Sa 8.30-17h  
Konstanz: Max-Stromeyer-Str.176, Sebbos Sportsbar - Südkurier/Farbtex/Casa Mobile

# FIT & GESUND

...durch den LOCKDOWN



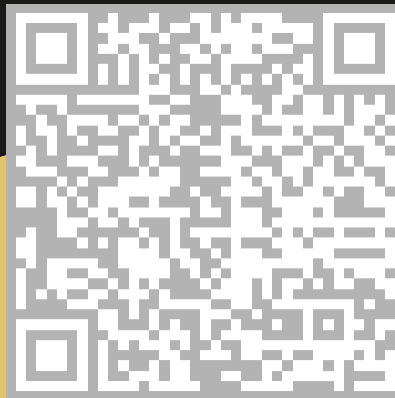
..... DU hast Fragen? Dann schreib uns: [info@fitness-private.de](mailto:info@fitness-private.de) .....

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Morgens	MOBILITY 7:00-7:25	WAKE UP MIX 9:00-9:50	FUNCTIONAL 7:00-7:25	PILATES 9:00-9:50	
Mittags		GESUNDER RÜCKEN 12:30-12:55	PARKOUR KIDS 16:00-16:50	GESUNDER RÜCKEN 12:30-12:55	
Abends	RÜCKENFIT 18:30-19:20	BAUCH, BEINE, PO 18:30-19:20	FITMIX 18:30-19:20	MOBILITY 18:30-18:55	RÜCKENFIT 18:30-19:20

..... [www.AREAS1.de](http://www.AREAS1.de) PERSONAL TRAINING // ERNÄHRUNGSBERATUNG // PHYSIO // COACHING .....

Trainiere online LIVE  
mit uns über Zoom!

1. EINSCHANNEN!
2. EINBUCHEN!
3. EINSCHALTEN!



39,90€ mtl.  
jeden Monat kündbar!  
12 Kurse/Woche  
1 ABO pro Familie!

**JETZT NEU...**  
...online Vorträge  
zur Ernährung, zum Training... etc.

FIT VON ZU HAUSE  
**online**  
FITNESS PRIVATE

PERSÖNLICHE HILFE UND BEGLEITUNG IM TRAUERFALL

**Bestattungen Georg Deggelmann GmbH** · 78465 Konstanz-Dingelsdorf  
 Tag und Nacht persönlich erreichbar: **Tel. 075 33/35 74** · [www.bestattungen-deggelmann.de](http://www.bestattungen-deggelmann.de)

## Küchen in höchster Qualität.



**Werksverkauf**  
 Beratung • individuelle Planung • Montage

 Heiligenberger Str. 47     07552/210  
 88630 Pfullendorf     [werksverkauf@alno.de](mailto:werksverkauf@alno.de)

 Di. - Fr.: 09:00-18:00 Uhr // Sa.: 09:00-16:00 Uhr

  
 Neue Alno GmbH

## Evelyn's Ideen für Weihnachten

**Kulinarische Geschenke** wie unsere ganz besondere Plätzchenauswahl, Birnenbrot, Linzertorten, Spekulatustorten, Fruchtaufstriche, Chutneys, Essige, Sirupe, Currywurstsauce, Salatdressing und . . .

auch zusammengestellt in schönen Geschenktüten und Kartonagen.  
 Unsere wunderschönen handgemalten Gutscheine. Für Weihnachten bieten wir Frühstück, Brunch und ein schönes Menü zum Abholen und Liefern. Außerdem täglich unsere kleine Karte auch in Familienportionen Evelyn's Teller - meine Tapas!

**Evelyn's Café**

Thingoltstraße 9, 78465 Konstanz • Telefon 07533 / 997 57 26 • mobil 0160 550 78 34  
 Dienstag bis Sonntag 11.00 - 18.00 Uhr, Heiligabend bis 14.00 Uhr



WIR SUCHEN  
 VERSTÄRKUNG

»Mitarbeiter im technischen Vertrieb  
*im Innendienst (m/w/d)*

»Sachbearbeiter  
*im Innendienst (m/w/d)*

Weitere Informationen  
**[www.solis-tractor.de/jobs](http://www.solis-tractor.de/jobs)**



Tel: 07732 82380-0  
 Mail: [info@ilafad.de](mailto:info@ilafad.de)

**Wer Bäume versteht, kann sie pflegen**

Unser Baumdienst bietet Ihnen an:

- Unverbindliches Erstgespräch
- Baumkontrolle • Baumpflege • Fällungen



GARTENFORUM  
 Ich zeig dir schöne Orte!

Dipl.-Ing. (FH) Eva Eisenbarth  
 Weiherstraße 20  
 78465 Konstanz-Dettingen  
 Tel.: 07533 949 7710  
[www.gartenforum.com](http://www.gartenforum.com)



LED-TV, VIDEO, HiFi, TELEFONKommunikation,  
 ELEKTRO-HAUSGERÄTE, PC, MULTIMEDIA

78315 Radolfzell, Löwengasse 18  
[www.elektro-markt-hiller.de](http://www.elektro-markt-hiller.de)  
 Tel.: 07732-3096 Fax: 07732971228  
 Mail: [info@ep-hiller.de](mailto:info@ep-hiller.de) [www.ep-hiller.de](http://www.ep-hiller.de)

Service  
 macht den  
 Unterschied!



**Radio Fernseh Vogler**

78315 Radolfzell, Löwengasse 18  
[www.radio-vogler.de](http://www.radio-vogler.de) Mail: [tv.vogler@t-online.de](mailto:tv.vogler@t-online.de)  
 Tel.: 07732-3728 Fax: 0773257699

Wir reparieren alles, was einen Stecker hat. von A bis Z...

## Weihnachtsbaumverkauf

frisch geschlagene Nordmanntannen

schon ab  
**9,90 €**

Montag - Freitag  
 10 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr

Sa. 9 - 12 Uhr & 13 - 17 Uhr

AM  
 abgeben  
 April!

**in Litzelstetten**  
 Litzelstetter Kreisverkehr  
 Parkplatz SV Litzelstetten

Fritz Waßmer Weihnachtsbaumkulturen  
[www.wassmer-weihnachtsbaeume.de](http://www.wassmer-weihnachtsbaeume.de)



Ihre  
Weihnachts-  
grußanzeige im  
Heimatblatt...

DINGELSDORF



# FRÖHLICHE *Weihnachten* UND EIN GESUNDES *neues Jahr*

**Liebe Leserinnen und Leser,  
liebe Inserentinnen und Inserenten,**

in diesem Jahr haben wir oft bei aller sozialen Distanz einen besonders guten Zusammenhalt erleben dürfen. Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue danken wir Ihnen in diesem besonderen Jahr besonders herzlich!

Das Weihnachtsfest wird vielleicht anders gefeiert als früher. Doch die frohe Weihnachtsbotschaft bleibt immer dieselbe. So wünschen wir Ihnen und Ihren Liebsten fröhliche Weihnachten, einen heiteren Jahreswechsel voller Zuversicht und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Weihnachtliche Grüße aus Stockach vom Primo-Verlag  
Ihre Familie Stähle und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

*Jos. A. Stähle S. Stähle Anja Stähle*

Vom 18.12.2020 bis einschließlich 29.12.2020 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien.  
Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

**FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR 2021**



Praxis für Physiotherapie und Osteopathie  
 Fried Berning D.O.® & Robert Meuldijk  
 Bei uns sind Sie in guten Händen  
 Zum Riesenberg 15, 78476 Allensbach, Telefon 07533/2772

†\* Tannen, Lametta, Kugeln und  
 Lichter Bratapfelduft und frohe Gesichter.  
 Freude am Schenken, das Herz wird weit.

Ich wünsche Dir: \*†  
**Eine fröhliche Weihnachtszeit!**

—Unbekannt—

**ALLEN GÄSTEN UND FREUNDEN  
 UNSERES HAUSES  
 FROHE WEIHNACHTEN UND VIEL GLÜCK  
 IM NEUEN JAHR.**

**Gasthaus Anker**  
 Willmar Baumann  
 und Mitarbeiter




Frohe Weihnachten  
 und ein friedvolles Jahr  
**2021**  
 wünscht Ihr  
**Malerbetrieb Romer**  
 Konstanz-Litzelstetten



**BESINNLICHE  
 Weihnachten**

Gerade in diesem Jahr möchten wir **DANKE**  
 für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung sagen!  
 Wir wünschen allen schöne, ruhige und besinnliche  
 Weihnachtsfeiertage und viel Kraft, Zuversicht, Zusammenhalt  
 und vor allem Gesundheit für das neue Jahr 2021!

Herzliche Weihnachtsgrüße, Familie Schulter & Team



**SCHULTER**  
 BAUUNTERNEHMEN  
 www.schulter-bau.de

*Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute  
 für das neue Jahr wünscht Ihnen*



**Vital am See GmbH**  
 Sanitätshaus  
 Carl-Benz-Str. 1  
 78467 Konstanz  
 Telefon 075 31/604 37  
 Telefax 075 31/604 39  
 www.vitalamsee.de

Sanitätshaus • Rekatetechnik • Orthopädie • Wäsche





Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr verbunden mit viel Erfolg und Gesundheit.

# KARISMA

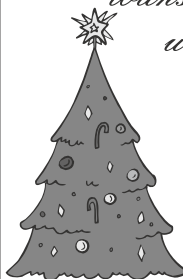
KOSMETIK THERAPIE FUSSPFLEGE  
Bahnhofstraße 3, 78462 Konstanz  
Tel. 07531 455 7531



Byk-Gulden-Straße 31, 78467 Konstanz  
Tel. 07531 44 249

Das größte Geschenk zu Weihnachten sind die strahlenden Augen der Beschenkten.

*Allen unseren Kunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2021*



## Elektro Maus GbR

Radolfzeller Str. 35 78467 Konstanz  
Tel. 0 75 31 / 7 74 83

*Frohe Weihnachten und ein glückliches und zufriedenes neues Jahr. Wir sagen vielen Dank für Ihr Vertrauen!*

**NATURSTEINE SCHREINER**  
STEINMETZ- / STEINBILDHAUERMEISTER

Professor-Maier-Leibnitz-Str. 15  
78476 Allensbach  
Tel.: 0 75 33 / 36 12  
Fax: 0 75 33 / 99 74 32  
www.schreiner-natursteine.de



Werkstätte für Grabmalkunst und Steinrestaurierung

*Zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel danken wir allen Freunden unseres Hauses.*

## Hotel Haus Seehang

Familie Renz



Seehang 20 • 78465 Konstanz  
07533/93100 • info@hotel-haus-seehang.de

Lieber WEIHNACHTSMANN,

zu Weihnachten wünsche ich mir:

---

---

---

---

---

---

---

---

## Feines Bratapfel-Dessert im Glas

Arbeitszeit  
45 Min.

Kühlen  
20 Min.

6 Gläser

### ZUTATEN

#### FÜR DIE APFELSCHICHT

5 Äpfel (ca. 500 g)  
½ Vanilleschote  
50 g Butter  
70 g brauner Zucker  
1 Prise Zimt  
3 EL Apfelsaft

#### FÜR DIE CREME

250 g Mascarpone  
250 g Magerquark  
3 EL brauner Zucker  
½ Vanilleschote  
100 g Amarettini

### ZUBEREITUNG

- ① 5 ÄPFEL - ½ VANILLESCHOTEN - 50 G BUTTER - 70 G BRAUNER ZUCKER - 1 PRISE ZIMT

Sechs Dessertgläser à 125ml bereitstellen. Für die Apfelstückchen Äpfel schälen, entkernen und klein würfeln. Vanilleschote halbieren und auskratzen. Butter, Zucker, Vanillemark und Zimt in einen Topf geben und kurz ohne Rühren köcheln lassen. Nimm am besten einen höheren Topf, da in diesen Topf später auch die Apfelstücke mit hinein kommen.

- ② 3 EL APFELSAFT

Wenn der Zucker etwas karamellisiert ist Apfelstücke und Apfelsaft hinzugeben. Etwa 5 Minuten köcheln lassen, immer wieder umrühren. Die Apfelstückchen sollten weich aber noch nicht komplett verkocht sein. Apfelstücke mit einem Siebschöpfer aus dem Topf nehmen und in eine Schüssel geben.

- ③ Karamellsoße weitere 5 Minuten köcheln, bis die Masse dickflüssiger wird. Jetzt nochmal die vorgekochten Äpfel hinzugeben und 2-3 Minuten köcheln. Topf beiseite stellen und abkühlen lassen.

- ④ 250 G MASCARPONE - 250 G MAGERQUARK - 3 EL BRAUNER ZUCKER - ½ VANILLESCHOTEN

Für die Creme Mascarpone, Magerquark, Zucker und das Mark der zweiten Vanilleschote-Hälfte miteinander verrühren.

- ⑤ 100 G AMARETTINI

Zum Schichten der Gläser zu Beginn 2 Teelöffel der Apfelstückchen in die Gläser geben. Amarettini mit den Händen zerbrechen und über die Apfelstücke bröseln. Dann 2-3 TL der Creme darüber verteilen und glatt streichen. Dies noch einmal wiederholen. Mit Apfelstückchen abschließen und ein paar Amarettini darüber bröseln.

### Unser Tipp

Falls du keine Amarettini magst, kannst du natürlich auch normale Löffelbiskuit oder Butterkekse zerbröseln. Besonders gut passen zur Weihnachtszeit auch Spekulatius-Kekse.

© <https://www.weinfachbacken.de/rezepte/bratapfel-dessert-im-glas-ganz-einfach-selbstgemacht>

## Frohe Weihnachten



und ein gutes neues Jahr!

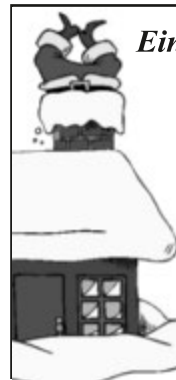


HERMANN  
MÜLLER  
PUTZ + STUCK GMBH

SEIT ÜBER  
55 JAHREN  
FÜR SICH DA!



Lilienthalstrasse 7 | 78467 Konstanz |  
Tel: 07531 – 62700 | Fax: 07531 – 51700  
Mail: info@hm-putz-stuck.de



Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute  
für das neue Jahr wünscht Ihnen



Bad-Studio  
Kundendienst  
Sanitär Gasheizungen

Gottlieb-Daimler-Str.1  
78467 Konstanz  
Tel.: 0 75 31 / 5 46 93  
Fax 0 75 31 / 5 67 95

Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses frohe Weihnacht  
und viel Glück im neuen Jahr.



BERATUNG - VERKAUF  
REPARATUR - ERSATZTEILE  
ZUBEHÖR - VERLEIH - BEKLEIDUNG

**RADHAUS**  
Von-Steinbeis-Str. 2  
Tel.07533/12 18

VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.



# Weihnachtstraditionen

Rund um den Globus gibt es die unterschiedlichsten Weihnachtsbräuche. Testen Sie Ihr Wissen über internationale Traditionen mit unseren 15 Fragen!

**1** Wo verbringt der niederländische Sinterklaas den Sommer?

- A Portugal
- B Spanien
- C Norwegen
- D Teneriffa

**2** Welcher ungewöhnliche Schmuck ziert in der Ukraine den Weihnachtsbaum und gilt dort als Glückssymbol?

- A Papierflieger
- B Gurke
- C Feuerzeug
- D Spinnennetz

**3** In Großbritannien wurden Angestellte am 26. Dezember ursprünglich von ihren Arbeitgebern mit kleinen Aufmerksamkeiten bedacht. Wie heißt dieser Feiertag?

- A „Boxing Day“
- B „Giving Day“
- C „Receiving Day“
- D „Gifting Day“

**4** Wer rutscht in Italien am Dreikönigstag durch den Kamin, um Geschenke zu verteilen?

- A Krampus
- B Baba Jaga
- C Befana
- D Babbo Natale

**5** Was bekommen unartige Kinder in Spanien von den Heiligen Drei Königen überreicht?

- A Sack voller Erde
- B Figur aus Stroh
- C Kohlestück
- D Seife

**6** Wie heißt der Weihnachtsgesang, mit dem Kinder in Griechenland am 24. Dezember durch die Straßen ziehen?

- A „Jowinda“
- B „Kalanda“
- C „Jesarah“
- D „Rotonda“

**7** Wann wird in den Vereinigten Staaten von Amerika traditionell Bescherung gefeiert?

- A am Morgen des 25. Dezember
- B am Abend des 6. Dezember
- C am Abend des 24. Dezember
- D am Morgen des 26. Dezember

**8** Was besuchen die Menschen in Litauen und Finnland traditionell an Heiligabend?

- A Kino
- B Sauna
- C Zirkus
- D Museum

**9** Worin transportiert der französische Père Noël seine Geschenke?

- A Korb
- B Jutebeutel
- C Tragetuch
- D Bollerwagen

**10** Wie heißt das traditionelle schwedische Weihnachtsbüfett?

- A „Spettekaka“
- B „Julbord“
- C „Kanelbullar“
- D „Julmust“

**11** Wer begleitet Väterchen Frost auf seiner Reise?

- A seine Frau
- B drei Bären
- C seine Enkeltochter
- D Trolle

**12** Worum handelt es sich bei der isländischen Weihnachtsfigur Jólakötturinn?

- A Kröte
- B Geist
- C Fee
- D Katze

**13** Auf was fahren die Menschen in Venezuela zur Christmesse?

- A Rollschuhe
- B Fahrrad
- C Skateboard
- D Segway

**14** Was verstecken Norweger an Heiligabend aus Angst, es könnte von bösen Geistern gestohlen werden?

- A Kehrblech
- B Staubsauger
- C Besen
- D Wischlappen

**15** Was wird in polnischen Familien kurz vor dem Weihnachtsessen geteilt?

- A Oblate
- B Brot
- C Keks
- D Schokolade

DEIKE

Lösungen „Weihnachtstraditionen“: 1B – In den Niederlanden erzählt man sich, dass der Sinterklaas den Sommer über in Spanien lebt. Im November macht er sich mit einem Dampfstrahl auf den Weg in die Niederlande, um die Kinder punktlich am 6. Dezember beschenken zu können. 2D – Eine ukrainische Legende besagt, dass eine arme Frau, die sich keinen Baumzweig leisten konnte, ihre Tanne eines Morgens voller Spinnweben vorfand, die im Sonnenlicht schön glitzerten. Seitdem drapiert man die Bäume mit Schmuck in Form von Spinnennetzen. 3A – In den Pärten, die am „Geschenkebeschachtel-Tag“ verteilt wurden, befanden sich meist kleinere Gaben, übrig gebliebenes Essen oder Trinkgeld. Mit der Zeit wurde der Feiertag kommerzialisiert und heute locken brave Kinder legt sie Geschenke in die Schuhe, die unartigen bestraft sie. 4C – In Spanien werden die Geschenke am 6. Januar von Kaspar, Melchior und Balthasar überreicht. Die unartigen Kinder bekommen nur ein Stück Kohle. Oft ist dieses aber essbar – ein schwarzes gefärbtes Zuckerstück. 5B – In großen Scharen und von Instrumenten begleitet, segnen die Kinder mit ihren „Kalanda“, Lobgesängen, die Häuser. Als Dank bekommen sie von den Bewohnern kleine Geschenke. 6A – Santa Claus fliegt an Heiligabend um Mitternacht mit seinem Rentiergespann über die Dächer und liefert die Geschenke durch den Kamin, die am nächsten Morgen von den Kindern geöffnet werden dürfen. 7B – Die Litauer glauben daran, dass das kommende Jahr genauso wird, wie der vorhergehende Heiligabend. Im familiären Kreis besuchen sie die Sauna, um sich zu reinigen und frisch und entspannt ins neue Jahr zu starten. Die Finnen essen dazu Gebäckene Schweden, ein Schweinefleischgericht. 8A – Auch Père Noël liefert die Gaben wie viele andere seiner internationalen Kollegen durch den Schornstein. Dabei trägt der alte Mann im langen roten Gewand die Geschenke in einem Korb auf dem Rücken. 9B – Am 24. Dezember gibt es in Schweden häufig eine ausladende Weihnachtsfeier mit allerlei Kostlichkeiten: das „Julbord“, besonders beliebt sind der „Julskinka“, ein Schinken, und saure eingelegte Herlinge. 10C – Die ursprünglich russische, aber inzwischen im weiten Osten Europas verbreitete Figur des Väterchen Frost bringt zusammen mit ihrer Enkeltochter Snegurotschka, Schneemädchen, die Geschenke. 11C – Die ursprüngliche russische, aber inzwischen im weiten Osten Europas verbreitete Figur des Väterchen Frost bringt zusammen mit ihrer Enkeltochter Snegurotschka, Schneemädchen, die Geschenke. 12D – Die gruselige, motzenzerfressene und chronisch schlecht gelaunte Weihnachtskatzze lehrt isländische Kinder das Furchen. 13A – In Caracas, der venezolanischen Hauptstadt, werden extra Straßen gesperrt, damit die Einwohner ungestört auf Rollschuhen zur Kirche fahren können. Warum es diesen Brauch gibt, ist heute nicht bekannt. 14C – Aus Aberglauben werden in norwegischen Haushalten am Abend des 24. Dezember alle Besen versteckt. Damit will man verhindern, dass die Geister, die in dieser Nacht auf die Erde kommen, die Besen entwenden, um auf ihnen zu reiten. 15A – Die großen Oblaten sind meist rechteckig und reich mit Ornamenten verziert. Die Teilung findet als Zeichen der Zusammengehörigkeit, Liebe und Versöhnung statt.







*Frohes*  
**WEIHNACHTSFEST**

*Wir wünschen all  
unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein **besinnliches Weihnachtsfest**  
und ein **gutes 2021.***

*Taxi-Haberbosch AG Kreuzlingen  
info@e-port-haberbosch.ch  
**+41715367788***

*Fahrservice Haberbosch Konstanz  
info@haberbosch-kn.de  
**+49753144800 + 22222***



Wir senden  
die schönsten Wünsche  
für eine schöne Zeit mit  
Familie & Liebe  
Freunde & Lachen

*Frohe  
Weihnachten  
und einen guten Start  
ins neue Jahr*

wünscht Ihnen



Immobilien Fuchsbau  
**Brigitte Fuchs**  
Am Schlehdorn 2 | 78465 Konstanz  
kontakt@immobilienfuchsbau.de | www.immobilienfuchsbau.de



**BESINNliche**  
*Weihnachten*

Wir danken allen Kunden und  
Freunden unseres Hofes für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen zum Weihnachtsfest  
besinnliche Stunden.

Für 2021 wünschen wir Ihnen  
Glück und Gesundheit!

**MüllerHof**  
Demeter  
Familie Müller  
Tel. 07533 57 29  
www.biohof-mueller.com

**Hofladen-  
Öffnungszeiten:**  
Mittwoch 9 - 12 Uhr  
und 16 - 18 Uhr,  
Freitag 9 - 18.30 Uhr



vobakn.de

**Gemeinsam kriegt  
man alles gebacken.**

**Morgen  
kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes  
und erfolgreiches neues Jahr.



**Volksbank  
Konstanz**



**60 JAHRE**  
**Stöffler**  
MODEN  
Exklusive Damen- und Herrenmode

*Frohe Weihnachten*  
und ein gutes, gesundes neues Jahr!

**Herzlichen Dank** für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.  
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein **frohes Weihnachtsfest** und ein **glückliches 2021**.

Moden-Stöffler | Renate und Stefanie Baier  
Pirminstraße 148a | 78479 Reichenau | Tel. 07534/7193



*Frohe Weihnachten*  
und ein gutes, gesundes neues Jahr

**VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE  
UND IHR VERTRAUEN**

**HKR Reinigungsgeräte  
und SB-Waschplatz**

Holger Karrer  
Prof.-Maier-Leibnitz-Str. 8  
78467 Allensbach, Tel. 07533/997 57 27  
[www.karrer-reinigungsgeraete.de](http://www.karrer-reinigungsgeraete.de)



*Das Volapuek Team  
wünscht eine schöne Weihnachtszeit  
und einen guten Start ins neue Jahr*

am 25. und 26.12. durchgehend geöffnet  
warme Küche ab 12:00 Uhr

KN-Litzelstetten Tel. 07531-94400  
[www.volapuek.de](http://www.volapuek.de)



*frohe Weihnachten*  
Wir wünschen allen Kunden,  
Freunden und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches Neues Jahr.

**DITUS**  
BAUUNTERNEHMEN

Lilienthalstr. 9 Telefon: (0 75 31) 6 17 56/57  
78467 Konstanz Telefax: (0 75 31) 6 68 05



Fröhliche Weihnacht und ein herzliches Dankeschön  
für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.  
Viel Glück im neuen Jahr 2021.

**Automobilservice Vocelka**  
Meisterbetrieb  
TÜV-Abnahme, Reifen, Motorroller, Gartengeräte  
Vordere Weidstaud 6 | 78465 KN-Dingelsdorf  
Telefon (07533) 77 04 | [VOCELKA-DIETER@t-online.de](mailto:VOCELKA-DIETER@t-online.de)